

# DÉLVIDEK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

**Szerkesztőségi iroda:** Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

**Előfizetési díj:** egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

**Egyes szám ára 20 f.**

Felelős szerkesztő: **Perjessy Lajos.**

**Kiadó-hivatal:** Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetések és felszólamlások.

**Hirdetési díj:** petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIII. évfolyam.

Vasárnap 1904. évi április 24-én.

17. szám.

## Támogassuk a hazai ipart!

A verseczi gazdasági és iparkiallítás szervezése idején s azóta is nem egyszer volt alkalmam kifejtetni, hogy mindaddig a mig közönségünk, de első sorban intézeteink, egyesületeink, maguk a városi és állami hatóságok és összes társadalmi tényezőink fel nem karolják a hazai és illetve helyi ipart, addig iparunk fellendüléséről beszélni sem lehet. De nemcsak hogy fellendülésről nem lehet szó, hanem még azok az iparágak is, a melyek eddig többé kevésbé virágzásnak indultak, a közömbösség és a pártolás hiánya miatt elsenyednek és pusztulásnak indulnak. Nem tartom erre elfogadható oknak a politikai térre való utalást és nem tartom gátló akadálynak a közös vámterületet sem. A mult tapasztalatai azt bizonyítják, hogy a közös vámterület mellett sok iparágunk felvirágozott és újabb cikkek termelése és gyártása indult meg. Nem kellett volna egyéb, mint az, hogy közönségünk melegebben érdeklődjék hazai ipartermékeink iránt, ne haladjon el közömbösen iparosaink sziszifusi munkája mellett és csak kevésbé is, de méltányolja azt a buzgalmat, fáradságot és munkásságot, a melyet iparosaink vállalva fejtenek ki nemcsak megélhetésükért, hanem annak a hazafias céljának érdekében is, hogy meggyőzzék közönségünket a hazai ipar haladásáról és versenyképességéről.

Sajnos, kevés kivétellel ma is ott vagyunk a hol voltunk évekkkel ezelőtt. Minden szebb jobb és értékebb előttünk ha külföldi és értéktelenebb, ha az ipari termék hazai gyártmány.

Csak kevesen gondolnak arra, hogy mekkora igazságtalanság rejlik ebben a felfogásban.

Meggyőződésem az, hogy ha sikerülne közönségünkben a hazai ipar iránt való érdeket felkeltetni, ha sikerülne a kételyeket eloszlatni és melegebb érdeklődést szítani hazai iparosaink veritékes munkája iránt a közös vámterület mellett is annyira fellendülne hazai iparunk és ipari vállalkozásaink, hogy hazai iparosaink panaszai csakhamar elhallgatnának.

Honi ipartermékeink versenyképességét szoliditását értékét és megbízhatóságát bizonyítják a kiállítások és bizonyította a verseczi iparkiallítás is. Akkor egy szebb jövő hajnalát reméltük felvirradni a honi és illetve a helyi iparra. Sajnos ez a jogosult és mindenképpen megokolt reménységünk nem vált valóra. Iparosaink ma is éppen oly jogosan vannak telve panaszszal és keserűséggel, mint annak előtte és hazai iparunk pangása csak oly sokszor hallott jajszó, mint volt akkor, a mikor még nem tudhatta vásárló közönségünk mi mindent termel a

hazai ipar. Holott közönségünk meggyőződhetett arról, hogy alig van olyan iparág, a melyet hazánkban, sőt jórészt Verseczen is nem kultiválnak és a mely szolidabb cikkek nem termelne, mint bármely külföldi ipartermelő.

A hazai ipar pártolásában pedig, ismételjük, elől kell járnia a hatóságoknak, állami és városi intézményeknek, egyesületeknek és intézeteknek. Ha a közönség látja és tapasztalja, hogy közintézeteink célzatosan, állhatatosan és következetesen mindenkor csupán hazai és első sorban helyi ipartermékeket vásárolnak, ha közintézeteink ellen álló férfiak, előjáróságok, igazgatóságok adnak példát a helyi ipar támogatására és nyújtanak biztosítékot a hazai ipartermékek használhatóságáról és értékéről, közönségünkben önmagától megszűnik az indolencia törekvő iparosaink iránt.

A nemes és hazafias ügyszó illő szeretettel fordulunk hatóságainkhoz, városunk érdemes polgármesteréhez és mindama jeles férfiakhoz, a kik közintézetek élén állnak mondják ki, hogy minden ipari szükséglet a mely a fenhatóságukhoz tartozó intézményeknél beszerzendő, csupán és kizárólag hazai és illetve első sorban helyi iparosoktól vásárolandó. Meg vagyok győződve arról, hogy olyan elvi kijelentés is, a melyet természetesen a gyakorlati kivitelek is követnie kell, óriási hatással lenne helyi iparunk támogatására felkarolására sőt felvirágzására is. A nemes és jó példát számosan, mind többen és többen követnék mert ez a kiadott jelszó, a hazai és helyi, ipar támogatása hatósági megerősítést nyerve „harsogó“ jellegévé válnék, a melyre hallgatni és a példát követni minden hazafias érzés parancsolná. Tegyük divattá a hazai ipar pártolását és a divatból csakhamar szükséglet válnék.

Gondoljuk meg, hogy a hazai ipar támogatásának ereje kihat a társadalom minden ágára. Az iparos boldogulása egyszersmind a többi gazdasági ágának is. Vele lendül fel a mezőgazdaság, a kereskedelem sőt minden kulturális haladásnak és fejlődésnek forrásává lehet. Nemzetgazdasági, de helyi gazdasági kérdés és feladat ez, a melynek sikeres megoldásában mi polgárok mindmegannyian részt vehetünk.

Érdemes és hazafias cél tehát az, a melynek érdekében sorompóba szeretnők szólítani városunk minden polgárát, mert meggyőződésünk, hogy a helyi ipar pártolásából üdítő és tápláló forrás fakad minden gazdasági águnk sőt minden polgártársunk számára.

De volna egy kérő szavunk kereskedőinkhez is. A hazai és helyi ipar pártolásában nagy és felette fontos hivatás vár

reájuk. Ne kicsinyeljék a hazai ipart, ne tüntessék fel a hazai ipartermékeket úgy mintha azok mellett eltörpülnének a hazai iparos ambiciozus, fáradságos törekvő munkájának gyümölcsei. Hazai és helyi kereskedőinknek egyik legszebb, legnemesebb és leghazafiasabb feladata, hogy ne csak ráterelje, hanem meg is nyerve, közönségünk figyelmét és érdeklődését a hazai ipartermékek iránt.

Csak úgy, de csak is úgy, ha minden hivatott társadalmi és gazdasági tényező egyaránt lelkesedéssel, illő jóakarattal és buzgósággal vállalkozik e hazafias és szent ügynek propagálására, lesz valóban hazai iparunk és lehet jogosan remélnünk a hazai ipar felvirágzását.

Vajha termő talajra találnának az itt elhangzott eszmék, a miknek felkarolására kérve kérjük városunk minden hazafiasan gondolkozó polgárát.

**Horváth Ede.**

## Felhívás

Magyarország bortermelethez, borkereskedőhöz és mindazokhoz, a kik a borgazdaság iránt érdeklődnek.

Tizenkét hosszú esztendeig nyogte borgazdaságunk az olasz borvámklauzulát. Tizenkét esztendeig lehetetlen volt borforgalmunk üdvös fejlődése, és most amikor végre abba a régén óhajtott helyzetbe jöhetnénk, hogy lerazzuk ama nehéz bilicseket, a melyekbe diplomataink rövidlátása verte borgazdaságunkat, most újabb és még sokkal nagyobb veszedelem fenyeget bennünket.

Küszöbön van Olaszországgal való kereskedelmi szerződésünk megújítása. Támogatva az osztrák sajtó, az osztrák kormány és a közös külügyministerium által, Olaszország megmozgat minden követ, hogy továbbra is biztosítsa borai számára a hozzánk való vámkedvezményes bevitelt. Szükségtelen megindokolni, mily kiszámíthatatlan következményekkel járna bortermelesunkre és borkereskedelmünkre nézve, ha teljesítenék Olaszország kívánságait. Mivel az összes többi bortermelelő országok, a legtöbb kedvezményes viszony alapján, Olaszországnak engedélyezendő minden kedvezményt teljes joggal igényelnének a maguk számára is: az olcsó, testes és szeszűs külföldi borok beözönlésének óriási veszedelme fenyeget bennünket.

Szöveink felújítása sok száz milliót nyelt el, ami mind odaveszne, ha az Olaszországgal kötendő új kereskedelmi szerződés alkalmával tervezett merénylet tényleg végre is hajtatnék.

Nincs vesztegetni való időnk, küszöbön az ellenség. Az olasz kormány Bécsbe és Budapestre küldötte képviselőjét, Marigliát szenátort, követeléseinek érvényét szerezni és amennyi a küldetés eredményeiről a hirlap, tudósítások révén kiszivárgott, azt látszik bizonyítani, hogy Bécsben nem éppen rossz szemmel nézik a szenátor ur buzgólkodását.

Ily viszonyok között felő, hogy kormányunk, minden jóakarata mellett is, borgazdaságunkat nem lesz képes kellő védelemben részesíteni. Kötelességünk tehát oda hatni, hogy kormányunk a kereskedelmi szerződés tárgyalásakor hatalmas, egységes közvéleményre tá-

maszkodhassék, amely elemi erővel lép sorompóba borgazdaságunk követelményei: a maximális borvám-tétel változatlan megtartása mellett. —

A Magyarországi Bortermelő és Borkereskedők Országos Szövetsége fennállása óta mindenha e követelések érvényesülése érdekében szállott sikra, s nem fogunk nyugodni, amíg a győzelmet ki nem vívtuk és meg nem vetettük alapját borgazdaságunk üdvös fejlődésének, gyarapodásának. E célra szükségünk van a borgazdaság összes tényezőinek legbuzgóbb támogatására, s mi azzal a felhívással fordulunk Magyarországi bortermelőihez, borkereskedőihez és minden érdekeltségi körhöz: támogassák akciónkat, csatlakozzanak hozzánk, meneszsenek küldöttséget a kormányhoz és követeljék borgazdaságunk megvédését.

Megkérjük az összes törvényhatóságokat gazdasági egyleteket, hegyközségeket, kereskedelmi kamarákat, bortermelő és kereskedelmi egyesületeket, járjanak el, hasonló értelemben a kormánynál, és szólítsák fel mindazokat az országgyűlési képviselőket, akiket bortermelő vidékek küldöttek a parlamentbe, hogy az összes parlamentáris segédeszközök igénybevételével hassanak oda, hogy Magyarország bortermelése és borkereskedeleme jogos védelemben részesüljön. —

Ne tétovázzunk! Egyesüljünk e jelszó alatt:

„Nem kell nekünk külföldi bor!”

Hazafias üdvözléssel

Magyarországi Bortermelő és Borkereskedők Országos Szövetsége.

## NAPI HIREK

**Városunk törvényhatósági bizottsága,** mint arról már lapunk múlt vasárnapi számában röviden megemlékeztünk, rendes havi közgyűlését f. hó 16-án tartotta meg Bajsai Zákó Milán főispánunk elnöklété alatt. A közgyűlés lefolyásáról pót-lólag közöljük még az alábbiakat. Elfogadta a közgyűlés a Magyar Aszfalt Részvénytársaság ajánlatát hogy biztosítékát 125.000 K.-ra emeli fel, ha a város eddigi tartozását kifizeti. Nemes és szép cselekedet volt a közgyűlés azon határozata, hogy a Délvidéki Magyar Közművelődési Egylet alapító tagjainak sorába 200 K.-val belépett. A Verseczen visszaállítandó kir. törvényszék ügyében ismételt feliratot intéz a város a magas kormányhoz és a kérelmet nagyobb küldöttség fogja átadni. A jogügyi bizottság ezen deputációba 7 tagot választ, felkérte Bajsai Zákó Milán főispánunkat, ki ez ügyben eddig is fáradszónakul közreműködött, hogy a küldöttséget a Miniszterelnökhöz, igazságügyminiszterhez vezetni sziveskedjék: — felkéri törvényhatóságunk Seemayer János képviselőnkét a moraviczai és végvári kerület képviselőit, hogy a küldöttséghez csatlakozni sziveskedjenek, továbbá a verseczi ügyvédi kart, a pénztintézeteket és más érdekelteket faktorokat, hogy önkéntesen mentül több képviselőt küldjenek ki a deputációba, mely még a delegációk megkezdése előtt fog felrándulni Budapestre. Elhatározza a közgyűlés azt is, hogy felkeresi, Nyíri honvédelmi minisztert és a közös hadügyminisztériumot, hogy Versecznek több katonaságot adjanak. A város szivesen épít kaszárnyákat. Az olasz borok kedvezményes behozatala ellen is felír a város a kormányhoz, felkéri Seemayer János képviselőt, hogy az illető törvényjavaslat tárgyalásánál állást foglaljon az olasz bor behozatala ellen. Kimondja a közgyűlés, hogy a kiállítási területet a városi parktól elrekesztő kőkerítést lehordatja, az úgy nyert anyagból, a nagy árok mellett és a hegy lábánál új kerítést készítet. Megengedi a «Korcsolyázó

Egylet»-nek, hogy a parki vízvezetékét használhassa. Weifert Károly polgármesternek 6 heti szabadságot adott a közgyűlés.

**Eljegyzés.** Gedeon Antal verseczi iparos eljegyezte Firneisz Hermin kisasszonyt.

**Meghívó.** Az országos orvos-szövetség verseczi fiókjának 1904. évi május hó 1-én d. u. 6 órakor a Baross szállodában tartandó évi közgyűlésére. Targysorozat: 1. Titkári évi jelentés. 2. Pénztári jelentés és felmentvény. 3. Tagdíj költségvetés. 4. Tisztújítás, ügyész választása, 5. Indítványok. Verseczen 1904. évi április hóban. Dr. Fitz Sándor elnök. Dr. Buró Péter titkár.

**Halálozás.** Fróniusz Károly nyug. kúriai bíró Fehértemplom város polgármestere f. hó 21. Fehértemplomban elhunyt. A boldogult erdélyi előkelő szász családból származott, több évtizeden át működött Fehértemplomban, mint bíró és később mint polgármester, ez állásában a tulzó nemzetiségiek részéről sok támadásnak volt kitéve. Mindenki mint csendes és áldott jó szívű embert ismerte. Halálát testvérén Dr. Fróniusz Gusztáv helybeli közkezdveltség városi orvosunkon kívül kiterjedt rokonság gyászolja. Versecz város tanácsának képviselőtében Weifert Károly polgármester. Paulovits tanácsos és Ulmann J. főszámvevő utaztak el a temetésre, s helyezték koszorút az elhunyt ravatalára. Béke hamvaiba.

**Németh püspök jubileuma.** A szeretet és köztisztelet általános megnyilvánulása Németh József püspök harmincz éves püspöki jubileuma alkalmával impozánsan megnyilvánult. Az egyházmegyében, a városban és széles ez országban mindenütt megemlékeztek a csanádi egyházmegye főpapjáról oszinte üdvözlésekkel hogy a mindenható még sokáig éltesse a haza és egyháza javára és jó erőben megérhesse aranymisés jubileumát, melyet ez év augusztus havában fog megünnepleni. Az üdvözlők közt első volt Desewffy Sándor megyés püspök, Üdvözlő tavrátokat küldtek még: Daranyi Ignatz v. b. t. tanácsos, volt földmívelésügyi miniszter gr. Csekonics Endre és Konstanz, dr. Toth Pál h. polgármester Szeged város közönsége nevében, dr. Seemayer Károly a verseczi hitközség elnöke, dr. Pacséry Károly torontálmegyei tanfelügyelő Rómából, öszv. Manaszyné Muranyról Schenk Jakab elnök a Délm. Tanítóegylet nevében, a verseczi, fehértemplomi, dettai, pancsovai, stb. hitközségek, az esperesi keruletkek számos lelkész, iskola, zárdá stb.

**Az új rend a miniszteriumokban.** A minisztertanács a múlt hónapban hozta meg a miniszteriumok új ügyrendjére vonatkozó határozatát, mely azóta életbe is lépett. Az új ügyrendet, mely a hivatalos idő beosztására, az értesítések adására és a feleknek fogadására vonatkozik, falragasz alakjában kinyomatták és az összes minisztériális hivatalokban kifüggesztették. Az új rend szerint déli 12 óra előtt a miniszteri tisztviselő nem fogadhat magánfelhivatalos helyiségében. Több miniszteriumban a rendeletet oly szigoruan veszik, hogy még az ajtókat is zárva tartják délig. Tizenkét órától kezdve azonban a látogatók és ügykereső felek előzönlök a hivatalokat.

**Elhalasztott „Uránia” előadás.** A „V. M. J. Ö. E.”-nek a mai napra hirdetett népszerű tudományos előadását mivel a budapesti Uránia, a képeket nem küldhette el, a jövő Vasárnapra halasztatott.

**Templomi ének.** A „Verseczi Magyar Dalkör” férfi és női tagjai május hó 1-én és pünköst hétfőjén a rom. kat templomban a diakmise alkalmával több régi szép templomi énekek fogják az ahitatoságot emelni.

**Választmányi ülés.** A „Verseczi Magyar Ifjúsági Önképző Egylet” a múlt szerdán Perjessy Lajos elnöklété alatt választmányi ülést tartott, mely alkalommal elhatározták a szép számban megjelent tagok, hogy 24-én — ha a vasuti és postaközlekedés, helyre áll és Budapestről megérkeznek a képek — „Uránia” népszerű előadást fognak rendezni, és néhány hét múlva elő fogják adni „Az ördög mátkája” című népszínművet. Örömmel vette tudomásul a választmány, hogy az egylet könyvtárát szorgalmasan olvasgatják a tagok, könyvtárossá a leköszönt Dobay L. helyett Seemayer F.-t választották meg. Könyveket ezentul csak hétfőn este 7—9 óráig lehet kapni az egyleti helyiségben.

**A verseczi kerületi betegsegélyző pénztár.** F. hó 21-én tartott igazgatósági ülésében leolvastott titkári jelentés szerint a bevétel márcziusban 2423 K. tett ki. A kiadás ezzel szemben 1941 K. A pénztár vagyona 6081 99 f. A bejelentett munkások száma, 3665. Betegségi eset 268 fordult elő. Ezek közül 256 „meggyógyult 5 meghalt.

**A nmélt. m. kir. kereskedelemügyi minister ur** a tegnapi napon városunk törvényhatóságához a következő tartalmu táviratot intézte: A vasuti forgalom zavar következtében f. hó 24-ére eső vasárnapon mindennemű fuvarozás az egész napon végezhető, mindennemű élelmiszer az egész napon előállít ható és úgy a piacon mint üzletből árusítható.

**Társaskirándulás Herkulesfürdőbe.** A verseczi szőlészeti egyesület elhatározta, hogy Pünköst-kor társaskirándulást rendez a délvidék gyönyörű fürdőjébe Mehádiára. A kirándulásra jelentkezni lehet: Dr. Seemayer Károly elnök, Löffl M., Thier J., Kóczner P. és Glöckner J. egyleti tagoknál. A részvételi díj még nincs meghatározva.

**A verseczi iparosok dalegylete** f. hó 30-án szombaton tartja meg II-ik kötelező hangversenyét a „Szöllővenyige” helyiségeiben.

**Előfizetési felhívás.** Kun Jenő József budapesti egyetemi hallgató, főrealiskolánk egykori tehetséges és szorgalmas növendéke, ki pár év előtt Verseczen megjelent és Várhelyi Ferencz áll főrealiskolánk igazgatójának ajánlott (Ungarische Arabesken) című hazafias irányu művével, mint a legfiatalabb írói generáció egyik tagja az olvasó közönség körében igen szép fogadtatásra talált, a múlt napokban előfizetési felhívást küldött be hozzánk mely jelenti, hogy „Was die Puppe erzählte” című alatt Budapesten a Légrádi testvérek bizományában új könyvet adott ki, mely különösen a modern növevélssel foglalkozik. A 60—80 lap terjedű mű előfizetési ára 1 kor. 20 fil. diszkótésben 3 kor. Gyűjtök öt előfizető után tiszteletpéldányt kapnak. A megrendelések szerző címére Budapestre (Király-utca 41. szam 16 ajtó) küldendők. Városunk tehetséges és szorgalmas szülöttének, ezen újabb művét melegen ajánljuk. T. Cz. olvasó közönségünk becses figyelmébe és pártfogásába

**Kihuzott részjegyek.** A verseczi lövészegyesületnek múlt hétfőn tartott közgyűlése alkalmával hatósági ellenőrzés mellett a következő számú részjegyek huzattak ki: 247, 266, 863, 95, 157, 799, 333, 473, 358. Beválthatók Christian Jozsef egyleti pénztárosnál.

**A sorozást** a verseczi járásban a mult kedden fejezték be. Az első korosztályban 403 legény közül alkalmasnak találtak 128, póttartalékba helyeztetett 7, korházba küldtek 6-ot. A második korosztálybeliek közül 219-ből alkalmas 27, a harmadikban 168 közül alkalmas 33. A verseczi városi sorozás eredménye a következő: felvetetett az I. korosztályba 251, a II-ba 142, III-ba 124, összesen 517. Beosztott a beosztás fentartásával 87, még pedig mint család-fentartó 10, mint kevésbé alkalmas 3, visszahelyettesített 216, fegyverképtelennek nyilvánított 77, Toröltetett 3. Meghalt 4, Gyógyítás végett polgári korházba küldetett 1, Állítólagos törődöttségének megállapítása céljából katonai korházba küldetett 4, Távol volt 112, összesen 517.

**Elzárva a villágtól.** A mult szerda óta uton utfélen, társaságokban és mindenhol egyébről sem beszélnek az emberek, mint vasutasaink sztrajkjáról. Izgatottan tárgyalják a dolgot pro és kontra különösen a közlelebről érdekelt kereskedők közt nagy az izgalom. A magán sürgönyök kézről keze jarnak, van dolga a telefonnak, mert hiszen kedd óta egyetlen újság vagy levél sem érkezett városunkba. A sok utazó itt rekedt, míg azután kényszerhelyzetükben kocsin folytatták útjokat, a fiakeresek régen nem robogtak oly nagy számban az országutakon. A vasuti állomást a postahivatalt naponként sok ember kereste fel, hogy újabb híreket kapjon, de azok bizony csak lassacskán csepegték, Bizonytalan hírek egymást czáfalgatták nagy izgalmat keltett midőn hire jart hogy itt ott az országban már a vasuti sineket is felszedték, Nagyszámu kivitteli üzlet tulajdonos, a mi exporteurjeink levett szomorú arcczal jarnak

Folytatás a mellékleten.

## Melléklet a „Délvidék“ április hó 24-én megjelent 17-ik számához.

Folytatás a Főlapból.

kelnek. Egyiknek 400 darab levagott csirkéje rekedt Czepléden — hamarosan kellett elliczítani. A lapunk zártakor érkezett hírek az állapotot következőleg jelentik.

A sztrájk megoldása mindenestre el fog tartani még néhány napig, mivel a miniszterek Bécsben tárgyalnak és az országgyűlés csak szerdán fogja megkezdeni tárgyalásait. **A legfontosabb hír az, hogy Ő Felsége megengedte, hogy a vasúti ezred és annak tartalékosai, valamint azon tartalékosok kik jelenleg vasúti szolgálatban vannak behívassanak, és katonai fegyelem alatt végezzék a vasúti szolgálatot.** Egyes vonatok Budapestről, Bécs, Miskolcz, Czepléd, Bruck és Szolnok felé, ha nagy nehézséggel is, de közlekednek. **Nyitráról** azt jelentik, hogy ott 23-ára virradóra éjjel egy tehervonat teljesen kirabolta. **Körpa és Orsova** közt és az ország több helyén a vasúti sineket feltépték. A budapesti gáztársulat és vilamos műveknél a szén szükségletet alig képesek fedezni. **A sztrájkoló vasutasok azt is kívánják hogy a fizetés többet az 1903. évre is kiutalványoztasók számukra, rendes előléptetések megtörténjenek. Az összes sztrájkoló közlül senkinek sem legyen bántódása hanem menesztessenek azon magasabb rangú tisztviselők, kik a kormányt állítólag félrevezették.** Az a körülmény hogy a kormány sok vasúti hivatalnokot fegyelmileg megfoszt állásától — mint a temesvári lapoknak telefonon jelentik — nagy konsternációt keltett volna a központi sztrájkbizottságnál. **A vasúti igazgatóságnál állítólag több mint 100 Gépész és lokomotív vezető jelentkezett, kik készek azonnal szolgálatba állani.** Sopronban a vonatvezetők és kalauzok közt véres verekedés volt. Erősen tartja magát azon hír hogy a gőzhajtó társaságok alkalmazottjai is csatlakozni fognak a sztrájkolókhöz. A vasúti ezrednek 250 embere tegnap szombaton már megérkezett a fővárosba és megkezdte a szolgálatot. Valamennyi riasztó hír, dacára a vasutasok állítólag minden vonalon hisznek abban, hogy a megoldás számukra kedvező lesz és nélkülök lehetetlen a forgalmat helyreállítani. Mint a postahivatal utján értesülünk ma délelőtt már fogunk leveleket és újságot kapni, még pedig Báziasról kariol postautján. A postaforgalmat Temesvár felé úgy a hogy lehet szintén kariol postával fogják végeztetni.

**Herczeg Ferencnek,** városunk nagy fiának a múlt penteken adtak elő először Budapestén a Nemzeti színházban legújabb remek művét „Bizancz“-ot. Az előadásra városunkból is többen akartak felröndülni legnagyobb sajnálatukra azonban a vasúti sztrájk miatt itthon kellett maradniok. Hogy a Premier mint folyt le, az több sürgöny tudatta a versecziekkkel, Herczeg barátaival, kik rajongó lelkesedéssel és szeretettel veszik őt körül. Valamennyi sürgöny egyértelműleg tudatta, hogy a remek darab valósággal elragadta a közönséget, a szerzőt számtalanszor hívták a lámpák elé. A legnagyobb hatása a 2 felvonásban nyilvánult. Tombolva kívánta látni a közönség ismételt és ismételt a szerzőt, valóságos ovációt rendeztek számára. A darab végén megújultak az ovációk ismét számtalanszor kívántak látni Herczeget. Ki ezzel a legújabb művével is bokros babérokat szerzett. A verseczi intelligens polgárság több meleg hangu tavrátban gratulált Herczegnek. Ki szülővárosának újabb és újabb hírt és dicsőséget szerzettés a kire büszke lehet minden polgára e városnak. Az elért fényes sikerekhez mi is a legmelegebben gratulálunk.

**A temesvári Arany János Társaság** a múlt szombaton felolvasó ülést tartott. Marsics Rozina urhölgy a temesvári felső leányiskola ritka tehetségű igazgatónője és Lendvai Miklós kollegánk a „Délvidék“ jeles szerkesztője tartottak meg székfoglaló felolvasásukat. Mindkét felolvasás rendkívül tetszett a közönségnek, mely a tetszés nyilvánításokkal ugyan csak nem fukarkodott. Az „A. J. T.“ mely oly nagy kulturmisziót teljesít a délvidéken, valóban megérdemli a legmesszebb menő anyagi és erkölcsi támogatást.

**A temesvári hadapródiskola.** A temesvári cs. és kir. gyalogsági hadapród-iskolába az 1904/1903. tanév kezdetével (Szeptember közepén) mintegy 30—50 növendék vétetik fel. Az első évfolyamba való belépésnél valamely középiskola alsó négy osztályának legalább is „elégséges“ eredménnyel való végzése igazolandó. Az első évfolyamba való felvételre pályázók kötelesek a következő tantárgyakból felvételi vizsgát tenni, és pedig: német nyelv, aritmetika és algebra, mértan, földrajz, történet, természetrajz, természettan és vegytanból. A tanpénz az atya állásához képest évi 24, 160 vagy 300 korona. A felvétel iránti kérelem felszerelt folyamodványok legkésőbb f. évi augusztus 15-ig a hadapródiskola parancsnokságánál nyújtandók be.

**A magas Tatra és a szepesi közephegység.** Irta dr. Posewitz Tivadár. 2 ik kiadás. Ara Baedeker-kötésben 4 korona. A közismert hírneves szerző, mint egyik legalaposabb ismerője hazánk páratlan szépségű hegy-csoportjának: a magas Tatrának — teljes részletességgel s mindenre kiható figyelemmel megírt művével mindazoknak, kik a magas Tatrat hosszabb rövidebb időre felkeresik, úgy kisebb kirándulásokra vonatkozólag, mint turisztikai tekintetben is, minden irányban és az egész Szepesség területén a legbizhatóbb és nélkülözhetetlen kalauzul szolgál. A gondos szerkesztés már az első kiadás alkalmával népszerűvé tette e művet, mostani 366 oldalra terjedő 2. kiadás értékét pedig fokozza a számos ábrák, valamint a 11 darab térképek és barlangtervek. Kassán jelent meg Maurer Adolf könyvtárusnál.

**A Temesvárott megjelent „Votul Popurului“ megszűnt.** A „Votul Popurului“ című szociálista hetilap, melynek az utóbbi időben annyi baja volt a kir. ügyességgel, megszűnt. Előfizetőit a budapesti „Adeverul“ vette át.

**Pályázat határvidéki ösztöndíjra.** A vallás- és közoktatási miniszter pályázatot hirdet a polgárosított magyar határvidéki tanulmányi alapjából rendszeresített ösztöndíjjal rendelkezők közül az 1904—1905. tanév kezdetével betöltendő négy egyenkint 240 koronas ösztöndíjra polgári, földműves, középipar, iparművészeti és felsőkereskedelmi iskolai tanulók részére. Az ösztöndíjra első sorban a polgárosított magyar határvidéki kötelekbe tartozott segénysorsu szülők gyermekei, másodszorban pedig azok a segénysorsu tanulók tarthatnak igényt, akik a polgárosított magyar határvidéki községek valamelyikének illetőségéhez tartoznak, az említett tanintézetek valamennyijének tanulói s ott jeles vagy legalább jó előmenetelt s jó erkölcsi magaviseletet tanúsítanak. A pályázati kérvények a m. kir. vallás- és közoktatási miniszterhez címezve 1904. május hó 8-ikáig azon tanintézet igazgatóságához nyújtandók be, melynél a folyamodók tanulmányaikat folytatják.

**Kakas Márton.** Vidám képek öletes apróságok tarkítják a Kakas Márton legújabb számát is. A címképet Linek Lajos rajzolta az ő megszokott humorával és művészetével, míg az utolsó oldalra Jenev Jenő festett egy igen mulatságos társadalmi képet. Éder Gyula politikai rajza tele van keserű szatírával és igazsággal. Az apróbb képek, valamint az írott apróságok is egyaránt elnések és mulatságosak. A Kakas Márton előfizetési ára negyedövére három korona. Egyes száma harmincz fillér, kapható minden újságelárusítónál.

**A ki kertjét szereti, szép virágokat és kitérő konyhakerti terményeket akar,** az fedezze magzükségletét Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedésében Budapestén, Rottenbiller-utca 33. A cég idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, kívánatra mindenkinek ingyen küldi. Ezen árjegyzék az általánosan ismert, világhírű, kitérő magvakon kívül, még különösen érdekes és meglepő konyhakerti- és virágudonságoknak egész sorozatát is tartalmazza.

### Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a egbámulatra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezreket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férferőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a haziorvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja ez évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat rette barhonnán magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja meg tudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne ind. Amerika. A levelek mindig bérmentesítendők.

2257. sz. — 1904.

### Hirdetmény.

A m. kir. országos selyem-tenyésztési felügyelőség a verseczi selyemgubó telepen „Pellegrino“ fojtó kemenczket felállítani óhajtván, ezen iparhatóságnál telepengedély megadásáért folyamodott.

Ez az 1884. évi XVII t.-cz. 27. §-a alapján ezennel közhírré tétetik s egyben a helyszínén vagyis a verseczi selyemgubó telepen megtartandó nyilvános tárgyalás határidejéül **f. é. május hó 3-ik napjának délelőtt 9 órája** tuzetik ki azzal, hogy ezen határidőig a terrajz az érdekeltek által a hivatalos órák alatt alolított iparhatóságnal betekintendők, esetleges kifogások pedig a tárgyalás alkalmával szóval vagy írásban megtétethetnek, megjegyezvén, hogy esetleg későbbkifogások figyelembe vétetni nem fognak.

Rendőrkapitányság, Verseczen 1904. évi április 18-an.

Szekeres, rendőrfőkapitány.

2324. sz. 1904.

### Hirdetmény.

A folyó évi márczius hó 5-én fellépett veszettség betegséget megszüntnek és az elrendelt ebzárlatot a mai nappal feloldottnak nyilvánítom, miről a közönséget értesitem.

Rendőrkapitányság.

Verseczen 1904. évi április hó 15-én.

Szekeres, rendőrfőkapitány.

3890. szám 1904.

### Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a Versecz város törvényhatósági bizottságának folyó évi április hó 16-án tartott közgyűlésében a magy. asphalt részvénytársaságnak Versecz város közönsége ellen fennálló követelésekének convertálása ügyében 64. jkvi 3800 ikt. 1904. sz. alatt hozott határozat 15 nap alatt vagyis folyó évi április 23-tól kezdve f. é. Május hó 7-ig bezárólag a vár. számvevősnél a szokásos hivatalos órák alatt közszemlére kitétetik, jogában állván minden adózónak azt betekinteni és néteni az elleni felebbezését f. é. május 7-ig bezárólag írásban a vár. tanácsnál beadni.

Verseczen, 1904. évi április hó 20. án.

Welfert, polgármester.

**Adófizetési iránti megintés.**

Versecz város mindazon adófizetői, kik egyenes adó, közköltség, utadó, hadmentességi díj, kamarai illeték és iparrestituti díjak, temesbegavölgyi vizszabályozási járulékkal hátralékban vannak, az 1883. évi XLIV. t.-cz. 55. §-a értelmében ezennel felszólítanak, hogy fenti köztartozásaikat, melyek már 1904. évi április hó 15-ig befizetendők lettek volna, járulékaival együtt különben megzálogolás terhe alatt, nyolcz nap alatt okvetlenül lefizessék.

Városi adóhivatal.

Verseczen, 1904 évi április hó 16-án.

**Bodry,** adóügyi tanácsnok.

**Szabolcska Mihály**

**„Áhitat és Szeretet“**

czimű könyve, mely, vallásos és családi költeményeket tartalmaz.

Kapható:

lapunk szerkesztőségében.

**A diszkötet ára 2 k.**

**Semmi mást mint**



**GLOBIN**

**bőrtisztító szert**

kellene használni mindenkinek, ki láb-belijének előkelő fényt adni és elegánsan s tartósan fenn-tartani akarja.

Allein. Fabrik Fritz Schulz j. Act. Ges., Eger i. B. u. Leipzig.

**Hirdetmény.**

A verseczi honvédlaktanya nyári barak tetőzetének cserép fedéllel való ellátására ezennel nyilvános zárt ajánlatok f. h. 26. d. e. 10 óráig a tanácsi iktatóban nyújtandók be ezen felirással »Ajánlat a verseczi honvédlaktanya nyári baraknak cserép fedezési munkálatára«. Az ajánlathoz az 1453 kor. 48 fillér költség előirányzatnak 50% készpénzben csatolandó. Későn érkezett vagy bánatpénzzel el nem látott ajánlatok figyelembe nem vétetnek. Az ajánlatban számal és szóval kiteendő az árendemény vagy felülfizetés melylyel vállalkozó a munkát átveszi.

A munkálatra vonatkozó feltételek, költség előirányzat a mérnöki hivatalban a hivatalos órák alatt betekintheők.

Az ajánlat felett f. é. április hó 26-án d. e. 11 órakor az építészeti bizottság fog dönteni. A tanács fenntartja magának a jogot az ajánlatok között tetszés szerint választani.

Verseczen, 1904 évi április hó 5-én.

**Weifert,** polgármester.

**Árlejtési hirdetmény.**

Versecz thjf. város belterületén a közvágó-híd és villamvilágítási telep közt húzódó köruton létesítendő két drb 1439 kor. 92 fillérrel előirányzott köellenfalas, vasgerendás át eresszre ezennel nyilvános zárt ajánlati versenytárgyalást hirdetek a következő feltételek mellett.

1. Pályázhat minden kellő szakképzettség-gel bíró magyar honpolgár.

2. Az ajánlattevő aláírásával ellátott betéttel lezárt ajánlatok f. é. április hó 26-án d. e. 10 óráig a tanácsi iktatóban nyújtandók be, azon felirással »Ajánlat a Versecz thjf. város kör utján létesítendő 2 átereszk munkálatára.

3. Az ajánlatban számokkal és írással kiteendő százalékban azon árendemény vagy felülfizetés melylyel vállalkozó a költségelő-irányzat szerinti munkálatokat elvállalni hajlandó.

4. Az ajánlathoz az előirányzati összeg 5% bánatpénz gyanánt csatolandó vagy készpénzben vagy ovadékképes papirokban.

5. Távirati vagy későn érkezett s bánatpénzzel el nem látott ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

6. A munkálatokra vonatkozó tervezetek költségvetések s építési feltételek a mérnöki hivatalban a hivatalos órák alatt betekintheők.

7. Az ajánlatok fölött április hó 26-án d. e. 11 órakor az építészeti bizottság fog dönteni. A városi tanács fenntartja magának a jogot az ajánlatok között tetszés szerint választani.

Verseczen, 1904 évi április hó 4-én.

**Weifert,** polgármester.

**Arverési hirdetmény és árverési feltételek.**

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy a Dr. Oppenheimer Armin verseczi ügyvéd által képviselt Klauber Jakab verseczi lakos javára, a Tadits Lázár temes-paulisi lakos elleni végrehajtási ügyében 150 k. töke s jár. továbbá u. csatlakozást nyert Dr. König Armin javára 404 k. 275 k. 20 fill. s 150 k. 76 fill. s jár. Páncs főrj. Nikolin Stana javára 600 k. s jár. Pallmann Antal javára 140 k. s jár. Grencsarszky Szilárd javára 53 K. s jár. és Petrovits Demeter javára 95 k. 10 fill. s jár. kielégítése végett Grencsarszky Szilárd verseczi lakos kérelme folytán Tadits Antal és Tadits Ignácz késedelmes vevők veszélyére és költségére a visszárverést elrendelte.

Jelen kérvény költsége és 12 K. a késedelmes vevő irányában megállapítottak.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő Temes-Paulisi 644 sz. tjkvben irt és az 1881. évi 60 t.-cz. 156 § a értelmében egészen elárverezendő A. + 1630/b hr. ingatlan 29 k. A + 3087/a hr. sz. ingatlan 27 k. az 1166 sz. tjb. irt. és az 1881. év 60 t. cz. 156 §-a értelmében egészen előrevezendő A + 2864 hrsz. ingatlan 264 k. és az 1171. sztkvben irt és az 1881. évi 60 t.-cz. 156 § a értelmében elárverezendő A + 2879 hr. sz. ingatlan 248 k. összegben megállapított kikiáltási árban 1904. évi május hó 13 napján d. e. 9 órakor a Temes Paulis községi előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kizűzött ingatlanok a kikiáltási áron alól is el fognak adatni.

2. Árverezni kívánók tartoznak bánatpánzzal az ingatlan 10% -át azaz 2 korona 90 fillér, 2 korona 70 fillér, 26 korona 40 fillér, 24 korona 80 fillért vagy az 1881. LX t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 november hó 11-én 3333 sz. a. kelt J. M. R. 8 §-ban jelzett ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 170 § a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodában a községi előjáróságnál betekintheők.

Verseczen, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1904 évi március hó 10 ik napján.

**Ambrus,** kir. aljbíró.



**BUDAPESTI  
BANKHÁZABÓL**

**KIZÁRÓLAG  
NÁLAM  
KAPHATÓK**

== Kuzás már 1904. május 17. és 18-án.

az I-ső osztályu sorsjegyek árai: { egy egész 12 kor. egy fél 6 kor. egy negyed 3 kor. egy nyolczda 1.50 kor.

**Grünwald Mór**

vegyeskereskedő. Versecz Ferencz-József tér.



## SZOLÓLUGAST

ültessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas (bár mind kuszó természetű) mert nagyobb része ha megnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig. Hol lúgnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házukat az egész szőlőérés idején a legkitűnőbb muskatály és más édes szőlőkkel.

A szőlő házakban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fala mellett a legesélyesebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteteknek, kerítéseknek stb. a legremekbbségre, anélkül, hogy legkevesebb helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a legháladosabb gyümölcs meg minden évben terem.

A fajok ismertetésére vonatkozó, színes fényomatu katalógusunk ingyen és bérmentve küldeték meg, aki címét egy levelezőlapon tudatja.

Cím:

Eimelléki első szőlőültetvénytelep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

Ad 3731. sz. m. 1904. Versecz, thjf. város polgármesterétől.

### Árlejtési hirdetmény.

Versecz thjf. város törvényhatósági bizottságának 1904 évi márczius 19-én 52 jkv. 2795. ikt. szám alatti végzése folytán egy a községi fiúiskola tözsomszédságában emelendő két emeletes községi polgári leányiskolának 97131 kor. 05 fillér költségkeretén belül való létesítésének vállalati uton biztosítása végett.

A zárt ajánlati versenytárgyalást folyó évi május hó 9-dik napjának délelőtt 11 órájára a városháza nagytermébe a következő feltételek mellett ezennel kitézőm:

1. Az árlejtésben részt vehet minden magyar honpolgár aki építőmesteri szakképzettségét az ajánlatához zárt építőmesteri oklevél vagy ipítőmesteri iparigazolvánnyal igazolni tudja.

2. Ajánlatok csakis az összes munkálatokra tehetőek s az egy koronás bélyeggel ellátott sajtókezőleg aláírt lepecsételt ajánlatban világosan számokkal és betűkkel kiírandó azon árengedmény vagy felülfizetés, az előirányzott összegre vonatkoztatott százalékokban kifejezve, mely mellett a terv és költségvetés szerinti munkálatok végzését ajánlattevő hajlandó elvállalni.

Az ajánlatban kiteendő az is, hogy az építkezés helyén álló régi utcai földszintes helyiség s az udvarban a telep végén fekvő keresztépületig terjedő földszintes épület anyagát mily árban hajlandó ajánlattevő átvenni a város-tól.

3. Az ajánlattal mellé a költség előirányzati összeg 5%-a készpénzben avagy ovadékképes értékpapirokban csatolandó.

4. Az építőmesteri szaképzettséget hiteles okirattal nem igazoló vagy az 5%-a bánatpénznélküli, valamint távirati uton avagy utólag beadott ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

5. Ajánlattevők kötelesek ajánlataikban világosan kijelenteni, hogy az általános és részletes feltételeket, valamint azok függelékait ismerik és azokat magukra kötelezőknek elismerik.

6. Az általános és részletes vállalati és építési tervek és költségvetések a városi mérnöki hivatalban a hivatalos órák alatt betekintethetők.

7. A zárt és pecséttel ellátott írásbeli ajánlatok ezen felirással **Ajánlat a versecz thjf. város által létesítendő községi Polgári leányiskola építkezésére, folyó évi május hó 9-én d. e. 10 óráig** Versecz thjf. város tanácsirodájában nyújtandók be.

8. A beérkezett ajánlatok fölött folyó év május hó 9. délelőtt 11 órakor a városi építészeti bizottság fog dönteni.

9. A város közönsége fönn tartja magának a jogot hogy az ajánlatok közül tetszésszerint választhasson.

Versecz, 1904 április hó 13-án.

Weifert Károly,  
polgármester.

Szalay Lajos,  
városi főmérnök.

# Kiváló szerencse Töröknél!

## Felülmulhatlanul

kedvez főarudánknak a szerencse. Rövid idő alatt 15 millió korona nyere-ménynél többet fizettünk nagyrabecsült vevőinknek, csak a legutóbbi időben is

## a legnagyobb nyereményt és pedig:

a 605.000 koronás nagy jutalmat az 57080. sz. sorsjegyre,		
a 100.000 koronás főnyereményt a 74366. sz. sorsj.-re	a 80.000 koronás főnyereményt a 83061. sz. sorsj.-re	
a 100.000 " " az 52528. " "	a 70.000 " " a 81161. " "	
a 100.000 " " a 94780. " "	a 70.000 " " az 5498. " "	
a 90.000 " " a 109780. " "	a 60.000 " " az 51613. " "	
a 90.000 " " a 83610. " "	a 60.000 " " a 76347. " "	
a 90.000 " " a 92787. " "	a 50.000 " " a 4036. " "	

és ezeken kívül még egyéb sok nagy nyereményt.

Ajánljuk ennél fogva, hogy a világ legesélydusabb osztálysorsjátékban vegyen részt. — A most következő nagy. kir. szabadalmazott 14. osztálysorsjátékban újból

## 110.000 sorsjegyre 55.000 pénznyeremény

jut és összesen egy hatalmas összeget,

## 14 millió 459.000 korona

sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.

A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

## 1.000.000 korona.

Továbbá 1 jutalom 600.000, 1 nyeremény 400.000, 1 à 200.000, 2 à 100.000, 1 à 90.000, 2 à 80.000, 1 à 70.000, 2 à 60.000, 1 à 50.000, 1 à 40.000, 5 à 30.000, 3 à 25.000, 8 à 20.000, 8 à 15.000, 36 à 10.000 korona és még sok egyéb; összesen 55.000 nyeremény és jutalom 14.459.000 korona összegben.

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerű árai:

1/8 eredeti sorsjegy frt. —.75 vagy kor. 1.50; 1/4 eredeti sorsjegy frt. 1.50 vagy kor. 3. —  
1/2 " " " 3. — " " 6. —; 1 " " " 6. — " " 12. —

A sorsjegyeket utánvétel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük.

Hivatalos tervezett díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk

## f. évi május hó 2-ig

bizalommal hozzánk beküldeni.

# TÖRÖK A. és T<sup>SA</sup>

## Bankháza Budapest.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete

Főarudánk osztálysorsjáték üzletei:

Központ: **Teréz-körut 46/a.** I. fiók: **Váci-körut 4/a,**  
II. fiók: **Múzeum-körut 11/a** III. fiók: **Erzsébet-körut 54/a,**

### Rendelőlevél levágandó. TÖRÖK A. ÉS TÁRSA Bankháza Budapest.

Kérek részemre ..... I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget ..... korona összegben } utánvételezni kérem } a nem  
} postautalvánnyal küldöm } tetsző  
} mellékelem bankjegyekben (bélyegeken) } törlendő.

Pontos cím: .....



Gyár: NYERGES-UJFALU (Esztergom m.) Sürgőnycim: Eternit Budapest. Telefon 12—92. Gyár: VÖCKLABRUCK (Felső-Ausztria.)

# ETERNIT-PALA

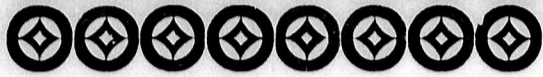
## AZBESZT-CEMENT-PALA

HATSCHEK LAJOS SZAB.

Elpusztíthatatlan, könnyű, tetszetős, olcsó és tűzálló tető-tetőanyag.

Eternit Művek Hatschek Lajos Budapest, VI., Andrassy-ut 33.

Elsőrangú referenciák. — Jótállás. — Evi gyártás 1500 kocsiromány. — Kérjen ismertetést.

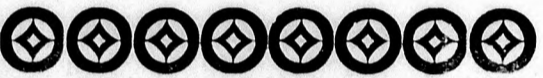


A Richter-féle  
**Liniment. Caps. comp.**  
Horgony-Pain-Expeller  
egy régi kipróbált háziszor, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik köszvénynél, csúznál és megfűlésekénél.  
**Intés.** Silányabb utazatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czegeggyéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten.  
Richter F. Ad. és társa,  
csász. és kir. udvari szállítók.  
Rudolstadt.




## BRÁZAY-féle SÓSBORSZESZ.

**A BRÁZAY-féle** sósborszesz kítűnő szol-gálatot tesz olyan embereknek, a kik sokat járnak, vadászoknak, turistáknak, szóval minden sportférfinak, mint izomedzőszer. Nyomban eloszlik a legnehezebb fáradtság is, ha erős testmozgás után bedörzsöljük magunkat tetőtől-talpig sósborszeszszel



Ajánlja a legujabb rendszerű gépekkel felszerelt modern berendezésű kő- és könyvnyomdáját, s minden e szakba vágó munkák gyors pontos és izlésteljes kivitelére a legjutányosabb árak mellett.

## Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet Versecz.

(Czégtulajdonos: Kirchner Ernő)

- Iskoláknak:** oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.
- Ügyvédeknek:** intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek kötvények, szerződések, óvások, levélpapírok stb.
- Pénzüntézeteknek:** alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvények, betéti könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.
- Kereskedőknek és iparvállalatoknak:** körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, címkek és rágcedulák, intőlevelek, levélpapírok és borítékok czégnomással, címkarták, üzleti jelentések stb.
- Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.
- Könyvkötészet** a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola- és Petőfi-utca sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

**Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.**

## A magy. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége.

BUDAPEST, V. ker., Váci-körut 32. szám.

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült új szerkezetű

**gőzcséplőkészleteket, ipari czélokra alkalmas Compound lokomobilokat.**

## MILLENIUM

fűkaszáló-, marokrakó- és kévekötő aratógépeket, valamint egyéb mezőgazdasági eszközöket.

**Képviselek: Singer és Palmer, Temesvár.**

A Kirchner-féle könyvnyozada tulajdona s nyomása Versecz.